



Неділя Закхея - 2 лютого 2020

Sunday of Zacchaeus - February 2 2020

Апостол: Тимотея 4: 9-15
Epistle: Timothy 4: 9-15

Євангелія від Луки 19: 1-10
Gospel: Luke 19: 1-10



Христос Рождається!
Christ Is Born!

Славите Його!
Glorify Him

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.
The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today, especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 3 лютого до 9 лютого 2020

SCHEDULE OF LITURGIES from February 3 to February 9 2020

Понеділок Monday, 3		Відправи не буде No service
Вівторок Tuesday, 4	9:00 рано 9:00 a.m.	+Амелія Данкевич – Дебі Гуден (село) +Amelia Dankewych – Debbie Gooden (selo)
Середа, 5 Wednesday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Михаїл Скала (2 роки) – від родини (село) +Michael Skala (2 yrs) – from family (selo)
Четвер, 6 Thursday	9:00 рано 9:00 a.m.	За здоров'я і Боже благословення для родини Чемеринських – від Христини і Михаїла (село) Health & God's blessing for Czemyrnski family – Krystyna & Michael (selo)
П'ятниця, Friday, 7	9:00 рано 9:00 a.m.	+Расол Лі Уніловський – Джанис і Джо Мезіброський (село) +Russel Lee Unilowsky – Janice and Joe Mezibroski (selo)
Субота, 8 Saturday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Александра Гвоздулич – Зоряна і Євген Гайворон (село) +Alexandra Hwozdulych – Zorianna and Eugene Hyworon (selo)
Неділя, 9 Sunday	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 рано 11:00 a.m.	Неділя Митаря і Фарисея / Sunday of Publican and Pharisee За інтенції парафіян Intentions of Parishioners +Амелія Данкевич – Тони Маґрон (село) +Amelia Dankewych – Tony Magron (selo)

Сьогодні Апостола читають: 9:00 рано – Софія Заблоцька
11:00 рано – Катерина Семенишин
Epistle Readers for today: 9:00 a.m. – Sofia Zablotska
11:00 a.m. – Kateryna Semenushyn

Моліться за всіх хворих з нашої парафії, всіх які проживають в будинках для старших, будинках опіки, а також тих що через недугу вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або хворий вдома і бажає щоб його відвідати.

Please remember in your prayers the sick in our Parish, all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and those that are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly do so.

Якщо ви зацікавлені винайняти наш зал, про вільні дати, ціну та замовлення звертайтеся до парафіяльного офісу за тел. 204 589 5025.
Parish Hall rental – available dates, prices, & bookings please call the parish office at 204 589 5025.

Будь ласка, пам'ятайте про щорічну пожертву на підтримку нашого фонду відновлення катедрі. Ми дякуємо багатьом, хто щотижня жертвують на підтримку фонду. Наша мета - зібрати близько \$ 50,000.00 для покриття останнього проекту, відновлення вітражів. Ваша доброзичливість та щедрість дуже для нас важлива. До сьогодні пожертвовано \$ 33,400.

Please remember your annual gift to the parish for the support of our renovation fund. We thank the many who are giving weekly in support of the Cathedral. Our aim is to collect around \$50,000.00 to cover the last of the window project. Your generosity is greatly appreciated. To date \$ 33,400 has been donated.

Просимо пам'ятати про жертву на покриття коштів друкування парафіяльних конверток так званний "Initial offering". Церква платить за ці конверти і просимо допомогти їх заплатити. Дуже дякуємо. До сьогодні пожертвовано \$770,00.

Please remember to make your Initial offering to cover the cost of your envelope packages. The Cathedral pays for these envelopes, and we ask that you help cover these extra costs.

Клуб сеньорів, Золоті Ворота, зустрічається кожного вівторка, в 1:00 пополудні, на другому поверсі в будинку Село Віла. Заохочуємо наших старших парафіян приєднатися до цього клубу, де при каві та солодким, вони діляться читаннями та обмінюються думками. Сердечно запрошуємо.

Please remember our Seniors Club, Zoloti Vorota, meets every Tuesday at 1:00 pm in Selo Vila. We are encouraging our Seniors to join this club, where they share readings, exchange their thoughts along with good coffee and solodke.

Якщо ви бажаєте відправити Літургію в особливому наміренню, зверніться до парафіяльного офісу, щоб замовити дату.

If you wish to have a Liturgy celebrated for a special intention for your family (deceased or family event), please contact the parish office to book a date.

Школа Непорочного Серця Марії запрошує всіх на свій остснній річний чай який відбудеться сьогодні, 2-го лютого 2020 року між 1:30 а 4:00 годинами при 650 Флора вул. Чайок офіційно відкриють Сестри Служебниці Непорочної Діви Марії. Запрошуємо всіх.
Immaculate Heart of Mary School will be hosting their final Annual Tea, today, Sunday, February 2, 2020 at 650 Flora Avenue, between the hours of 1:30 and 4:00 P.M. Tea Theme: 'Steeped in Tradition' This final School Tea will be officially opened by the Sisters Servants of Mary Immaculate. An invitation is extended to all.

Просимо повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або потребує спеціального візиту, ми із задоволенням відвідаємо вас.

Please let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly visit.

Ласкаво просимо підтримувати наших спонсорів – бізнесменів, котрі своїми рекламами, на послідній сторінці, спонсорують наш недільний бюлетень. Вони цим способом допомагають нам покрити кошти друку тижневого бюлетеню і заслуговують на нашу підтримку.

Please support our advertising sponsors which appear on the back of our Sunday bulletins. They assist us in covering the cost of our bulletins and deserve our support in their business.

Holy Family Home Auxiliary presents Ladies Night out Fundraiser, Celebrate the Roaring 20's with the Sisters, Friday, February 7th, 2020. Doors open at 6:30p.m., dinner and draw to follow. Holy Eucharist Parish Centre, 460 Munroe Avenue East. Dinner Tickets: \$85, draw only: \$35, contact Cathy Lentz: (204) 805 - 1431.

Якщо ви бажаєте додати нових членів вашої родини для служб Сорокоустів (Меморіальної літургії) під час посту, повідомте про це нашого секретаря парафії або подайте їх у список ваших Сорокоустів. Це саме добрий час щоб замовити ці відправи. На жаль, деякі парафіяни чекають до останнього тижня, щоб включити їхні родини у цих поминальних відправах. Щоб скористати в повних послуг просимо це зробити до 6 березня.

If you wish to add any new members of your family for the Sorokousty services (Memorial Liturgy) during lent, please let the parish secretary know or include them in your Sorokousty envelopes. This is the time to make the bookings for the Lenten Services. Unfortunately, some parishioners wait until the last week of the services to include their families. This should be done by March 6th, to benefit for the full services.

Ми дійсно дуже вдячні школі **Our Lady of Victory** за те, що вони дозволили нам мати нашу українську рідну школу в їхній школі, в той час як West Kildonan Collegiate є зайняття. У лютому 15-го та 29-го лютого навчання відбудуться у школі Our Lady of Victory, а 1, -го, 8-го та 22-го, класи будуть проходити у West Kildonan Collegiate.

We are indeed grateful to Our Lady of Victory School, for permitting to have our Ukrainian School at their school while West Kildonan Collegiate is begin occupied. In February, the 15th and 29th, will be at Our Lady of Victory School, and February 1st 8th and 22nd classes will be at West Kildonan Collegiate.

Неділя Закхея

Закхей не тішився популярністю і прихильністю в єврейському суспільстві. Його, як начальника митарів, м'яко кажучи, не сприймали. Ніхто не міг і подумати, що в цьому чоловікові буде щось гідне уваги і похвали зі сторони Ісуса. А однак, Господь подивився на нього цілком по іншому, як дивились всі інші. В цій розповіді є три важливих моменти, на які слід звернути увагу;

- Закхей мав велике і щире бажання побачити Христа. Це бажання було настільки велике, що він не зважав на погляди і слова, думки і вислови товпи, коли вилазив на дерево.
- Саме його, а не когось іншого із зібраного народу зауважив Господь. І зовсім не тому, що він був на дереві, а тому, що Господь бачив його серце, а в серці щире прагнення зустріти Христа
- Зустріч Закхея і Христа не була безплідною. Із щирого бажання Господь породив в серці Закхея радикальну зміну в його житті



Жертви на церкву / Donations to the church

Недільна збірка, \$ 1,841.00 Sunday Collections,
Свічки \$ 281.35 Candles

Ігор і Христина Хоптяні	Пожертва на відновлення вітражів	\$ 1,000.00
Ігор і Джо- Ан Шелемей	В пам'ять батька Гругорія – на відновлення катедри	\$ 100.00
Сім'я Легкар	За здоров'я рідних та близьких в Канаді та Україні–на церкву	\$ 100.00

При вході до церкви знаходиться свячена Йорданська вода. Просимо собі взяти скільки Вам потрібно і мати у вашій хаті на всякі потреби.

Jordan Holy Water is available at the entrance of the Cathedral. You are invited to take as much as you wish for your personal use at home.

Традиційні йорданські благословення домів відбудуться по замовленню! Хто бажає щоб отець Мітрат поблагословив ваш дім, просимо повідомити нашу канцелярію щоб зробити відповідні домовлення.

The traditional Jordan Blessing of Homes will be done upon request. If you wish to have your home blessed by Msgr. Michael, please contact the office 204 589 5025 to make necessary arrangements.

Приймаються аплікації на новий шкільний рік до школи Непорочного Серця Марії. Школа Непорочного Серця Марії - українська католицька школа від садочка до 8 класу, яка пропонує сильні академічні, духовні, культурні, мистецькі та спортивні програми. Після школи доступні програми догляду за дитиною. Якщо ви зацікавлені щоб ваша дитина навчалася в християнському середовищі, запишіть її до цієї школи. Для отримання додаткової інформації про школу телефонуйте на 204582-5698 або відвідайте веб-сайт: www.ihms.mb.ca

Applications for enrolment at Immaculate Heart of Mary School are being accepted.

Immaculate Heart of Mary School is a Kindergarten to Grade 8 Ukrainian Catholic school, that offers strong academic, spiritual, cultural, arts and athletic programs. Before and after school child care programs are available. IHMS now offers a full-time Kindergarten program!

If you are interested in having your child educated in a Christian environment, please phone: (204)582-5698 E-mail: ihms@ihms.mb.ca or visit www.ihms.mb.ca

Повідомляємо- великий піст починається цього року в понеділок, 2 березня, Великдень припадає на 19 квітня. Цього року різниця між календарями на один тиждень

To let you know, Lent begins March 2nd and Easter is on Sunday April 19th. This year difference between calendars is one week.

Ми вітаємо нашого парафіянина Джефрі Райал, CFA, CFP, який призначений помічником віце-президента з питань розвитку бізнесу з Cardinal Capital Management, Inc. Гратулюємо і бажаємо успіхів. .

We extend our congratulations to our parishioner Jeffrey Ryall, CFA, CFP who has been appointed assistant Vice-President, Business Development with Cardinal Capital Management, Inc. May you enjoy a very successful employment.

Save The Date!

The annual Home of Hope fundraising breakfast will be held on Saturday, March 28th at 10 am. Holy Eucharist Parish Center 460 Munroe Avenue. For more info call Lubov Foundation at 204-942-0443. Tickets available soon.